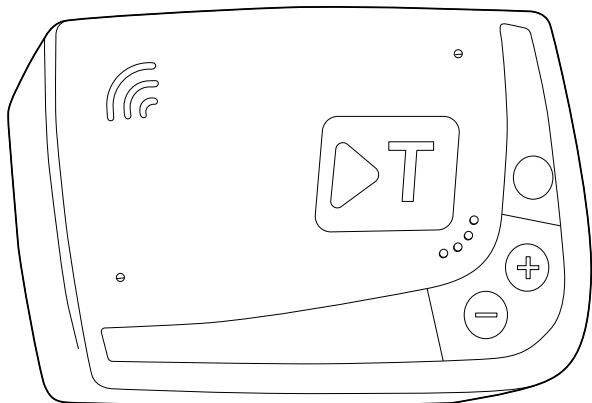


Telepass SAT ETOLLK1TL

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut Installationshandbuch



Zweck dieser Anleitung

Diese Anleitung führt den Monteur durch die feste Installation des Geräts im Fahrzeug.

Für weitere Informationen über die Verwendung des Geräts siehe die mitgelieferte Betriebshandbuch.

Zielpersonen dieser Anleitung

Zielperson	Kompetenzen
Autorisierter Monteur (Kfz-Elektriker)	Ist befähigt und zertifiziert, Arbeiten an elektrischen Anlagen von Kraftfahrzeugen durchzuführen.

Pflichten in Bezug auf diese Anleitung



HINWEIS: Diese Anleitung ist vollwertiger Bestandteil des Produkts und muss für die Bediener zugänglich sein. Sie ist in allen Fällen zu konsultieren, die mit dem Produktlebenszyklus vom Erhalt bis zur Außerbetriebnahme im Zusammenhang stehen.

Daten der Anleitung

Fahrzeuggerät: Telepass K1- Modell ETOLLK1TL
Titel: Installationshandbuch
Nummer oder Ausgabe: v. 1.0
Monat und Jahr der Drucklegung: NOV 2022
Art der Anleitung: Übersetzung der Originalanleitung

Kundendienst

Bei Funktionsstörungen oder Fehlern kontaktieren Sie direkt Ihren Diensteanbieter für das Fahrzeuggerät. Wenn Sie Unterstützung bei der Installation benötigen, kontaktieren Sie die Nummer: **+39 055 9368001**

Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Diensteanbieter für das Gerät.

Haftungsbeschränkungen

Telepass SpA haftet nicht in folgenden Fällen:

- Rückerstattung für Maßnahmen im Rahmen der Garantie, Reparaturen oder sonstige Entschädigungen für das Produkt, wenn bei der von Telepass SpA durchgeführten Prüfung bestätigt wird, dass die Teile des Produkts nicht ordnungsgemäß verwendet, gelagert, installiert oder gewartet wurden oder dass diese verunreinigt, missbräuchlich oder unsachgemäß verwendet, verändert oder unsachgemäß repariert wurden.
- Schadenersatz für direkte oder indirekte Personen- oder Sachschäden, die sich aufgrund der Verwendung des Produkts unter anderen Bedingungen als in dieser Anleitung beschrieben oder aufgrund von Fehlern bzw. fehlenden Informationen in dieser Anleitung, Druckfehlern und Rechtschreibfehlern ergeben.

SICHERHEITSINFORMATIONEN



HINWEIS: Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, um das Gerät sicher zu bedienen.

Sicherheitshinweise

In diesem Dokument werden die folgenden Sicherheitshinweise verwendet:



VORSICHT! Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS: Bezeichnet Pflichten. Wenn sie nicht eingehalten werden, können Schäden am Produkt die Folge sein.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Wenn es unsachgemäß verwendet oder installiert wird, kann es Sach- und/oder Personenschäden verursachen. Bei Arbeiten an diesem Gerät sind die bewährten Verfahren für Arbeiten an elektrischen Anlagen einzuhalten.

Sicherheitshinweise für die Installation, Verwendung und Wartung Stromschlaggefahr



Die Batterie des Fahrzeugs steht auch dann unter Spannung, wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist!

- Halten Sie die in den technischen Daten, den Angaben des Fahrzeugherstellers und den Spezifikationen des Versorgungskabels genannten Spannungsgrenzwerte ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Gestatten Sie nicht qualifizierten und nicht autorisierten Personen nicht das Öffnen oder die Manipulation des Fahrzeuggeräts. Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich ausschließlich an den Kundendienst.

Brandgefahr



Ein beschädigtes Gerät kann Rauch abgeben und/oder in Brand geraten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.

Gefahr des Kontakts mit ätzenden Stoffen



Aus einem beschädigten Gerät kann ätzende Flüssigkeit austreten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Flüssigkeit austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an und kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät wurde entwickelt, hergestellt und geprüft, um das Befahren von Straßen mithilfe des funk- und satellitengestützten Systems zu erfassen. Es entspricht den in den geltenden Vorschriften vorgesehenen Sicherheitsstandards, wenn es gemäß den Angaben in dieser Anleitung installiert und gemäß den Angaben in der Betriebshandbuch verwendet wird.

HINWEIS

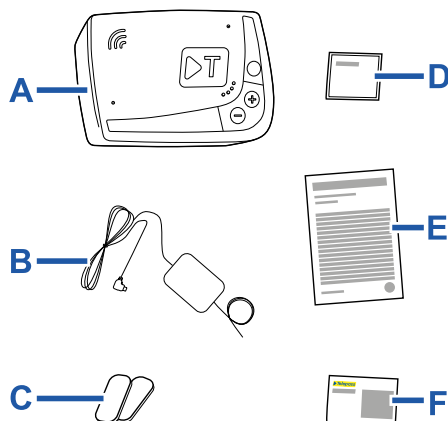
- Installieren Sie nur ein Gerät pro Fahrzeug. Mehrere Geräte können zu Interferenzen, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen.
- Installieren Sie das Gerät nur in der angegebenen Position. Eine falsche Positionierung kann zu Funktionsstörungen führen.
- Installieren Sie das Gerät nur in dem Fahrzeug, für das es geliefert wurde. Im Fall eines Kennzeichenwechsels kontaktieren Sie den Kundendienst.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Erhalt

Prüfen Sie bei Erhalt des Geräts, ob sich die Verpackung und alle Komponenten in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Schäden wenden Sie sich an das verantwortliche Transportunternehmen.

Inhalt der Verpackung



- A - Gerät Telepass SAT
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettbänder
- D - Reinigungstücher
- E - Fahrzeugdeklaration
- F - Kurzanleitung

Funktionsweise

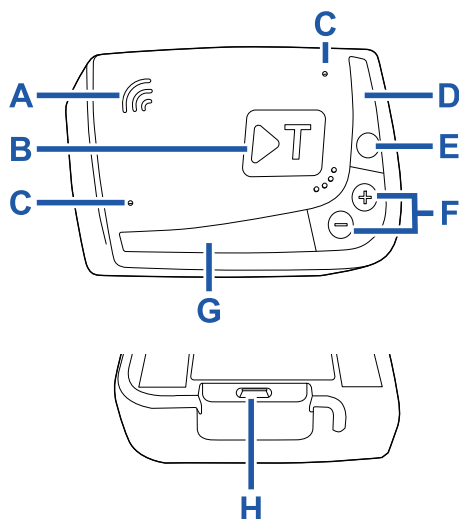
Dieses Gerät dient der elektronischen Mauterhebung mithilfe eines funk- oder satellitengestützten Erfassungssystems. Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim satellitengestützten System wird das Durchfahren hingegen über das GNSS-System erfasst.

Das Gerät Telepass SAT kommuniziert mit dem Bediener über Sprachansagen und akustische Signale.

Das Gerät muss entsprechend den Angaben in dieser Anleitung an die elektrische Anlage des Fahrzeugs angeschlossen sein.

HINWEIS: Bei Unterbrechung der Stromversorgung wird das Gerät über eine eingebaute Batterie weiterversorgt und bleibt für eine beschränkte Zeit weiterhin funktionsfähig. Trennen Sie das Gerät nicht während der Fahrt von der Stromversorgung.

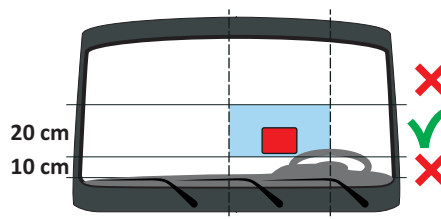
Aufbau des Geräts



- A - Lautsprecher
- B - Konfigurationstaste (nicht verwendet)
- C - Mikrofone (nicht verwendet)
- D - Status-LED (rot/grün)
- E - Funktionstaste
- F - Einstelltasten (+/-)
- G - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)
- H - Stromversorgungseingang

INSTALLATION DES GERÄTS

Position auf der Windschutzscheibe



Installieren Sie das Fahrzeuggerät im folgenden Bereich an der Windschutzscheibe:

- innerhalb eines 20 cm breiten Streifens, 10 cm oberhalb des Scheibenwischers in Ruhestellung
- zwischen Windschutzscheibenmitte und Lenkradmitte.

Die Lage der Tönungsstreifen ist der Fahrzeugdokumentation zu entnehmen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die freie Sicht beim Fahren durch das Gerät nicht eingeschränkt wird und dass sich das Gerät außerhalb des Aktionsbereichs von sich bewegenden Teilen und Airbags befindet.

Sicherheitshinweise für die Installation

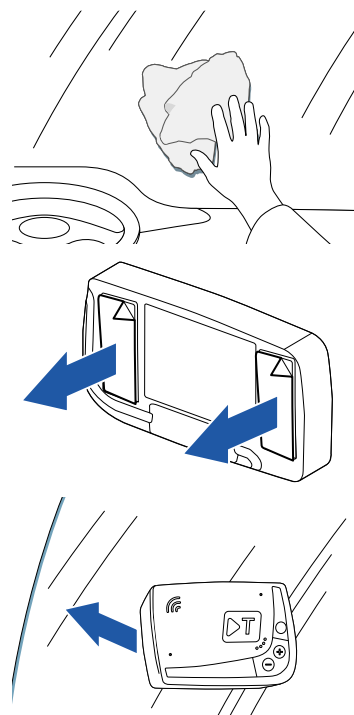
HINWEIS:

- Die feste Installation des Geräts darf nur in einem autorisierten Fachbetrieb und von Personal mit geeigneter Qualifikation ausgeführt werden.
- Halten Sie sich an die Spezifikationen des Versorgungskabels sowie an die Grenzwerte für die Stromversorgung des Geräts und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.
- Um sicherzustellen, dass das Klebeklettband gut hält, installieren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 40 °C.
- Kontrollieren Sie vor der Installation des Geräts, ob alle Angaben in der Fahrzeugdeklaration korrekt sind. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Eigentümer des Fahrzeugs und fordern Sie eine aktuelle Deklaration an.
- Stellen Sie sicher, dass durch die Installation des Geräts die ordnungsgemäße Funktion des Fahrzeugs und der an die elektrische Anlage angeschlossenen elektrischen Geräte (z. B. Fahrtenschreiber usw.) nicht beeinträchtigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist und dass es den Fahrer nicht beim Fahren behindert.

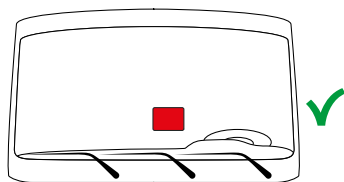
Erforderliches Material

-  Zwei Sicherungen (3 A) und dazugehörige Sicherungshalter.

Positionieren des Geräts an der Windschutzscheibe



1. Reinigen Sie den Befestigungsbereich auf der Windschutzscheibe sorgfältig mit einem Mehrzweckreiniger.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Klebestreifen.
3. Positionieren Sie das Gerät liegend auf der sorgfältig gereinigten Windschutzscheibe.



- Kontrollieren Sie von außen, ob sich Luftblasen im Klebebereich gebildet haben. Falls ja, drücken Sie das Gerät kräftig gegen die Windschutzscheibe.

WARTUNG UND ENTSORGUNG

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Verantwortung für die Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

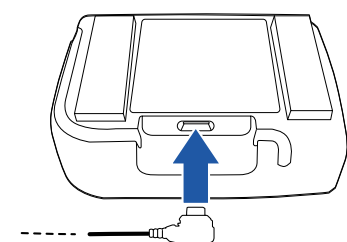
Batterien und Akkus



VORSICHT! Giftige Stoffe in der Li-Ion-Batterie Vergiftung, Umweltverschmutzung und Umweltschäden. Bauen Sie die Batterie NICHT zur Entsorgung aus, sondern geben Sie das gesamte Gerät gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück.



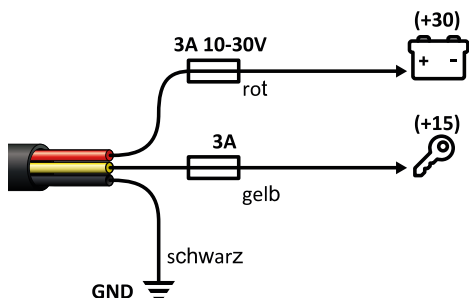
VORSICHT! Explosionsgefahr Setzen Sie das Gerät NICHT hohen Temperaturen aus.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist.

Anschluss des Geräts an die elektrische Anlage

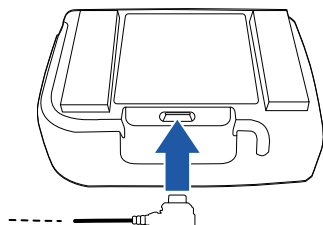
Schließen Sie die drei Drähte gemäß dem nachstehenden Plan an.



HINWEIS:

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Verwenden Sie KEINE Kabel oder Adapter von Drittanbietern.
- Schließen Sie die drei Drähte nicht kurz.
- Beachten Sie die technischen Daten des Kabels und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen leicht zu erreichen und auszutauschen sind.
- Schließen Sie das Gerät NICHT an ein Motorsteuergerät (ECU) an.

Prüfen der Anschlüsse



- Kontrollieren Sie, ob der Stecker fest in der Buchse steckt.
- Schalten Sie das Armaturenbrett ein: Die grüne Status-LED leuchtet auf. Im Fall einer Störung blinkt oder leuchtet die rote Status-LED.
- Schalten Sie das Armaturenbrett aus: Die grüne Status-LED blinkt dreimal und erlischt anschließend.

Für weitere Informationen über die LEDs und eventuell ausgegebene Meldungen siehe Betriebshandbuch in der mitgelieferten Dokumentation.

Prüfen der Installation

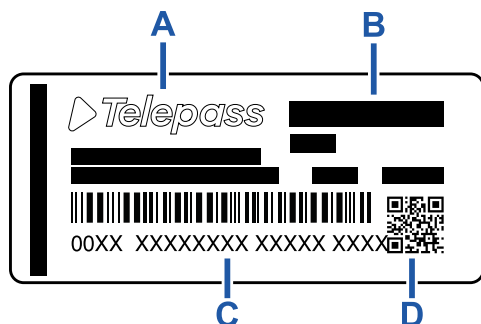
selftest.telepasskmaster.com.

Konfiguration des Fahrzeuggeräts

Vor der Verwendung des Fahrzeuggeräts für die elektronische Mauterhebung müssen ggf. die Achsanzahl und das Fahrzeuggewicht eingegeben werden. Siehe dazu die Betriebshandbuch.

TECHNISCHE DATEN

Schild auf der Rückseite



- A** - Name und Daten des Herstellers
B - Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)
C - Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul
D - QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
	CE-Kennzeichnung

Technische Merkmale

Abmessungen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Außenmaterial	Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)
Schutzart	IP 41
Betriebstemperatur	Von -30 °C bis +70 °C
Lagertemperatur	Von 5 °C bis +40 °C
Stromversorgung über das Fahrzeug	5 V DC – 2 A (min.)
Eingebaute Batterie	Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
Restspannung (nur DSRC)	3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)
Funkfrequenzbänder	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Ausgangsleistung	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-Standards	GPS, Galileo, GLONASS

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLK1TL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Zulassung	NSAI gemäß Regelung UNECE R10